



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA
Alberta

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Canada Place/Place du Canada
Suite 1000
10th Floor/10e étage
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper
Edmonton
Alberta
T5J 4C3

Title - Sujet Portable Near-Infra Red Spectrometr	
Solicitation No. - N° de l'invitation 01586-200071/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client 01586-200071	Date 2020-10-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-034-11900	
File No. - N° de dossier EDM-0-43076 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-10-06	Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Nigam, Nidhi	Buyer Id - Id de l'acheteur edm034
Telephone No. - N° de téléphone (587) 532-8142 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01586-200071/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01586-200071

N° de la modif - Amd. No.
003
File No. - N° du dossier
EDM-0-43076

Id de l'acheteur - Buyer ID
EDM034
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

APPAREIL DE SPECTROMÉTRIE PROCHE INFRAROUGE (NIRS) PORTATIF

La modification 003 vise à répondre aux questions de l'industrie et à réviser l'annexe A, Énoncé des besoins.

Q1. Spécification de performance 1 : Doit produire un spectre d'une longueur d'onde minimale de 950 à 1 600 nm nécessaire à nos observations :

En ce qui concerne les paramètres énoncés dans l'objectif (FDA, FDN, glucides solubles et teneur en carbone), la plupart (voire la totalité) des éléments d'information se trouvent dans la région de la NIRS au-dessus de 1 600 nm (de 1 700 à 2 400 nm). Par conséquent, la longueur d'onde minimale du spectre devrait-elle plutôt être de 950 à 2 400 nm pour obtenir les résultats nécessaires à l'atteinte de l'objectif?

R1. Veuillez consulter la version révisée de l'annexe A, Énoncé des besoins.

Supprimer entièrement : Annexe A, Énoncé des besoins

Insérer:

ANNEXE « A »

ÉNONCÉ DES BESOIN

1. Objectif

Le laboratoire de sélection des plantes fourragères d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), au Centre de recherche et de développement de Lethbridge, cherche à acquérir un appareil de spectrométrie proche infrarouge (NIRS) portatif. L'appareil servira à analyser les cultures fourragères sur pied au champ afin de prédire la valeur nutritive des cultures, par exemple leur teneur en protéines brutes (PB), en carbone (C), en fibres au détergent neutre (FDN), en lipides, en glucides solubles et en cendres, sans qu'il soit nécessaire de prélever des parties des végétaux ni de les endommager de quelque façon que ce soit. À ce jour, AAC a utilisé une machine NIRS de bureau qui exigeait que l'on prélève des échantillons, qu'on les fasse sécher et qu'on les broie avant de les analyser. La nouvelle machine réduira la quantité de travail nécessaire pour analyser les échantillons et elle permettra d'économiser travail, temps et ressources financières. Mais surtout, on pourra analyser les végétaux sur pied dans la pépinière, ce qui nous permettra de croiser des plantes sélectionnées en éliminant les végétaux indésirables de la pépinière. Nous cherchons à nous procurer un appareil répondant aux spécifications minimales obligatoires indiquées ci-dessous.

Le travail consiste à fournir et à livrer l'appareil au laboratoire de sélection des plantes fourragères d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), au Centre de recherche et de développement de Lethbridge, et à fournir sur place ou en ligne une formation sur son utilisation.

Tout le travail doit être terminé au plus tard le 31 mars 2021.

N° de l'invitation - Solicitation No.
01586-200071/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01586-200071

N° de la modif - Amd. No.
003
File No. - N° du dossier
EDM-0-43076

Id de l'acheteur - Buyer ID
EDM034
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2. SPÉCIFICATIONS DE PERFORMANCE OBLIGATOIRES MINIMALES

Se reporter au Tableau de conformité pour l'ensemble des spécifications et des instructions en matière de performance qui doivent être respectées afin qu'une soumission soit jugée recevable.

3. Livraison et formation

L'appareil et la formation sur place ou en ligne concernant son utilisation seront livrés à l'adresse suivante :

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Centre de recherche et de développement de Lethbridge

5403, 1^{re} Avenue Sud

Lethbridge (Alberta)

T1J 4B1

L'entrepreneur devra communiquer avec le responsable des achats d'AAC pour établir une date de livraison de l'appareil et une date de formation.

MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE PERFORMANCE OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications obligatoires minimales de performance figure dans le Tableau de conformité ci-dessous. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement que chacune des spécifications obligatoires est respectée.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de performance de la matrice de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » à la spécification en question.
2. Les soumissionnaires sont tenus d'indiquer dans quelle mesure ils respectent chaque spécification de performance en consignnant cette information dans la colonne Spécification de performance proposée de la Matrice de conformité.
3. On demande aux soumissionnaires de fournir tous les documents techniques justificatifs, notamment les fiches de spécifications, les brochures techniques et les photographies ou illustrations avec leur soumission à la date de clôture de l'invitation à soumissionner. En outre, les soumissionnaires doivent indiquer dans le Tableau de conformité des renvois à la documentation technique justificative, et ce, pour chacune des spécifications de performance pour préciser l'emplacement où la conformité est démontrée. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la documentation technique justificative transmise fournit suffisamment de détails pour prouver que les produits proposés satisfont aux exigences de la spécification technique. Si aucune documentation technique à l'appui n'a été publiée, le soumissionnaire devrait préparer un exposé écrit accompagné d'une explication en détail de la mesure dans laquelle sa soumission est conforme sur le plan technique.
4. Si les documents justificatifs susmentionnés n'ont pas été fournis à la date de clôture de l'invitation à soumissionner, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit les fournir dans les deux (2) jours ouvrables qui suivent l'avis. À défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante dans les délais prévus, la soumission sera jugée non recevable et sera rejetée d'emblée.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit, leurs questions relatives aux spécifications de performance avant la

clôture des soumissions comme il est décrit dans la demande de propositions (DP).

6. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de performance obligatoires, une soumission sera jugée irrecevable et sera rejetée.

MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE PERFORMANCE OBLIGATOIRES MINIMALES

Exigence		Fabricant proposé		Numéro du modèle proposé	
Article	Spécification de performance	État (O) Obligatoire	Caractéristique de performance respectée? Inscrire « oui » ou « non ».	Spécification de performance proposée : Le soumissionnaire doit indiquer dans la présente colonne la façon dont la spécification de performance est respectée.	Renvois : Le soumissionnaire doit indiquer dans la présente colonne où cette spécification de performance se trouve dans leurs documents à l'appui.
1.	Doit produire un spectre d'une longueur d'onde minimale (inclusive) de 950 à 2 400 nm, nécessaire à nos observations.	O			

2.	Doit être portatif pour l'analyse des cultures sur pied au champ, c'est-à-dire avoir un poids inférieur à 2 kg avec ou sans batterie.	0			
3.	Doit comporter une surface d'analyse < 5 cm de diamètre/diagonale afin de réduire l'influence de la lumière présente.	0			
4.	Doit analyser des échantillons dont l'épaisseur est < 3 cm.	0			

5.	Doit analyser des échantillons directement sur les végétaux sur pied, au champ, sans leur causer de dommage.	O			
6.	Doit être protégé et pouvoir être utilisé et fonctionner pleinement sous des conditions d'humidité et de poussière.	O			
7.	Doit inclure tout le matériel et tous les accessoires nécessaires pour le transfert des données de l'appareil proche infrarouge à un ordinateur local.	O			

8	Doit inclure le logiciel approprié pour lire le spectre et faire une analyse chimiométrique dans l'appareil lui-même ou lors du transfert des données vers un appareil externe.	0			
9.	Doit inclure un étui de transport.	0			
10.	Doit pouvoir fournir une formation sur place ou en ligne pour un minimum de deux employés d'AAC.	0			

11.	Doit inclure un manuel de l'utilisateur papier ou en ligne en anglais.	O			
12.	Doit être fourni avec une batterie rechargeable installée en usine d'une durée d'autonomie de plus de 6 heures OU avec deux (2) batteries rechargeables interchangeables ayant chacune une durée d'autonomie de plus de 6 heures.	O			
13.	Doit être assorti d'une garantie par le fabricant (pièces et main d'œuvre) d'au moins 1 an.	O			

14.	Doit être homologué par l'Association canadienne de normalisation (CSA), le Laboratoire des assureurs du Canada ou un organisme équivalent.	O		
15.	Le soumissionnaire doit pouvoir produire un devis et fournir toute pièce ou accessoire devant être remplacé durant la période couverte par la garantie et au-delà de cette période.	O		

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES ET EN VIGUEUR.